

Информация о защите данных в соответствии со статьей 13 Общих правил о защите данных при размещении в жилье, предоставленном муниципалитетом Кельна - жилищным управлением.

Жилищное управление, Оттмар-Поль-Платц 1, 51103 Кельн, разместило Вас во временном жилье в случае чрезвычайной ситуации, в общежитии или другом жилище. В рамках нашего направления Вас в жилье, Ваши личные данные, такие как Ваше имя или Вашу дату рождения, мы должны собирать, хранить и передавать другим службам или третьим лицам или обрабатывать иным образом.

Мы обрабатываем Ваши данные исключительно на основании юридических положений. Правовая основа для обработки данных - это постановление Европейского Парламента: Общий регламент защиты данных (GDPR) и Закон о защите данных Северный Рейн-Вестфалия (DSG NRW).

Данным документом мы информируем Вас о наиболее важных фактах и Ваших правах на защиту данных в соответствии с Общими правилами о защите данных.

Имя и контактные данные ответственного лица муниципалитета Кельна — обер-бургомистр — жилищное управление, руководство управления, Оттмар-Поль-Платц 1, 51103 Кельн, а / я 10 35 64, 50475 Кельн, эл. почта: wohnungsamt@stadt-koeln.de, тел. 0221 / 221-23903, факс 0221 / 221-23100.

Контактные данные уполномоченного по защите данных

С официальным уполномоченным по защите данных муниципалитета Кельна можно связаться по почте: муниципалитет Кельна, уполномоченный по защите данных муниципалитета Кельна, Штадтхаус Дойтц - восточное здание -, площадь Вилли-Брандта 3, 50679 Кельн или по эл. почте datenschutzbeauftragter@stadt-koeln.de или по тел. 0221-221-22457 или 0221-221-22509.

Цель и правовые основы обработки данных

Согласно статье 6, абз. 1, п. 1 с) Общих правил о защите данных в сочетании со § 2 Законом о размещении и приеме иностранных беженцев Северный Рейн-Вестфалия (Закон о приеме беженцев - FlüAG NRW), мы в качестве муниципалитетов законно обязаны распределить и разместить беженцев.

Как регулирующий орган мы отвечаем в рамках предотвращения опасностей согласно § 14 Закона о регулирующих органах Северного Рейна-Вестфалии (OBG NRW) за законно урегулированное распределение бездомных и людей, которым грозит остаться без крова. Для того чтобы мы могли выполнять данную задачу, представляющую общественный интерес, а также планировать Ваше размещение, управлять им, калькулировать счета и координировать,

необходима обработка Ваших личных данных(статья 6, абзац 1, п. 1 е) Общих правил о защите данных).

Какие данные будут обрабатываться? В рамках Вашего проживания в соответствии с вышеупомянутыми публично-правовыми положениями муниципалитет Кельна — жилищное управление - обрабатывает следующие Ваши персональные данные или данные Ваших несовершеннолетних детей:

- Фамилия, фамилия при рождении и имя (для идентификации)
- Дата рождения (для идентификации и размещения в соответствии с возрастом)
- Пол (для идентификации и размещения с учетом пола)
- Гражданство или страна происхождения (для управления Вашим проживанием и его планирования)
- Статус в соответствии с иммиграционным законодательством (для калькулирования стоимости проживания)
- Адрес проживания (для осуществления обязательной регистрации)
- Личные нужды, например, здоровье или религия (для соблюдения и защиты Ваших особых потребностей)

Кто получит Ваши личные данные?

Ваши данные в рамках установленных законом полномочий будут отправлены в следующие муниципальные службы, организации и лицам, как только они будут заниматься Вашим размещением:

- Управление по социальным вопросам, труду и вопросам пожилых людей (предоставление социальных пособий, социальной помощи)
- Центр занятости Кельна (предоставление социальных пособий)
- Управление для детей, молодежи и семьи (помощь и консультации для детей и семей)
- Управление развития школы (обязательное школьное образование)
- Отделение здравоохранения, лечащие врачи (медицинское обслуживание и уход)
- Управление по вопросам интеграции и многообразия (интеграционные консультации)
- Гражданские услуги (обязательная регистрация)
- Иммиграционная служба (право проживания)
- Охранное предприятие (охранный порядок)
- Учреждение, предоставляющее поддержку (социальная помощь)
- Ассоциации и волонтеры (интегративное сопровождение)
- Мастера и фирмы, работающие на заказ (ремонт и обслуживание жилья)

Переданная информация может обрабатываться третьими лицами исключительно в указанных целях. По запросу мы предоставим Вам справку о конкретной передаче данных.

Как долго будут храниться ваши данные?

Мы обязаны немедленно удалить Ваши личные данные, если они больше не требуются для размещения (статья 17, абз. 1, п. 1 а) Общих правил о защите данных). Поэтому Ваши личные данные будут удалены нами, как только истекнут законные сроки хранения в соответствии с порядком обращения с письменными

материалами муниципалитета Кельна от 9 марта 2018 г. Этот период хранения, как правило, составляет пять лет и начинается повторно, если происходит дальнейшее размещение. В течение этого срока отсутствует право на удаление данных согласно статье 17 Общих правил о защите данных.

Какие права на защиту данных имеет Вы как субъект персональных данных?

Как субъект данных Вы имеете следующие права в соответствии с Общими правилами о защите данных.:

- в любой момент отозвать данное согласие (ст. 7, абз. 3 Общих правил о защите данных)
- получать справку об обрабатываемых нами персональных данных (ст. 15 Общих правил о защите данных)
- требовать немедленного исправления или дополнения неправильных или неполных личных данных (ст. 16 Общих правил о защите данных)
- требовать удаления Ваших личных данных в соответствии со статьей 17 Общих правил о защите данных
- требовать ограничения обработки данных в соответствии со статьей 18 Общих правил о защите данных
- пользоваться другими правами в соответствии со статьей 20 Общих правил о защите данных (право на перенос данных) и статьей 21 Общих правил о защите данных (Право на возражение)

Эти права могут быть ограничены в соответствии со статьей 23 Общих правил о защите данных. Законодательный орган федеральной земли воспользовался возможностью ограничить права субъектов данных в §§ 12-14 Закона о защите данных Северный Рейн-Вестфалия (DSG NRW). Если Вы применяете права, упомянутыми выше, мы проверяем соблюдение требований законодательства в каждом отдельном случае.

Контактные данные государственного уполномоченного по защите данных

Возможные жалобы на наш подход к вопросам защиты данных обращайтесь, пожалуйста, по адресу:

Государственный уполномоченный по защите данных и свободе информации
Северный Рейн-Вестфалия

А / я 20 04 4440102 Дюссельдорф
тел. 0211 / 38424-0
или эл. почта: poststelle@ldi.nrw.de

От сентября 2020 г.